

Nº albarán : 80598138
 Del. Note Nb: 2000
 Fecha Exp : 17.01.2024
 Fecha rec: Rec date :

Transportista/Carrier : Transport number: 350526
 Razón social : LKW WALTER Internationale
 Short name : LKW WALTER Internationale
 Matrícula : 3893KRRK
 Plate Nb : 3893KRRK
 Remolque : MROB7569
 Formoc.plate : MROB7569
 Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.
 Del Unit. :

Proveedor / Supplier
 Código : 91000014
 Dirección: Polígono Kataide
 Address : Polígono Kataide
 Población: Mondragon 20500
 City : Mondragon 20500
 País : España
 Country : España

Destino / To
 Cliente : Magna PT S.p.A.
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4
 Del. address: Via dei Ciclamini, 4
 Planta : Modugno Bari 70026
 Contar : Italia
 Puerta de descargas: Unloading point :
 Puesto de consumo : 14249
 Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Packaging Referencia	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bal / Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
M0143311	CM 2510310463	25		PZA	TBA-501494	001	22835657/22835657	25	550004700501		
	KUMMEL + NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 25 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: 1 Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: 22/01/24 Firma				TBA-501711 180358765 5013210061	006					

Peso neto total : 198,800
 Total net weight: 198,800
 Peso bruto total : 291,400
 Total brut weight: 291,400
 Nº total de palets o contenedores: 001
 Total Nbr. of palets or containers: 001

KUMMEL + NAGEL s.r.l.
 Conto Via desiguarda, 11 - 70026 Modugno (BA)
 Almacén / Warehouse

Proveedor / Supplier: S. Coop. Ederlan
 Reception / Receiver: 22 GEN 2024
 Transportista / Carrier

Observaciones: Comments: "Punto con riserva di verifica su qualità e quantità"

A RILIEVARE PER RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

GARTA DE PORTE INTERNACIONAL



LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country N°

80597927 / 180597928

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>Fagor Ederlan Kuop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E3F-20025202</p>	<p>6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)</p> <p>NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. C.I.F.: B-10623627 Doctor Castelo, nº 44 28009-MADRID</p>
<p>2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>BRIO SpA Via dei Ciclamini 4</p>	<p>7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers</p> <p>Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address Pais / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance</p> <p>BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s. Viale G. Matteotti, 64 00053 CIVITAVECCHIA (RM) Date P.IVA: 14916101000</p>
<p>3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place Pais / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure</p> <p>70026 Modugno Bari Italia 12/24</p>	<p>8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods</p>
<p>4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place Pais / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours</p> <p>James Ederlan 17 01 2024</p>	<p>9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender</p>

<p>10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p> <p>36 CONT PLASTICS AUTO</p>	<p>11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>	<p>12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>	<p>13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>	<p>14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.</p> <p>9.316</p>	<p>15 Volumen, m.³ Cubage m.³ Volume in m.³</p> <p>165</p>
---	--	--	---	---	--

<p>16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier</p>	<p>17 A pagar por A payer par To be paid by:</p> <table border="1"> <tr> <td>Precio del transporte Prix de transport Carriage charges</td> <td>Remitente Expéditeur Sender</td> <td>Destinatario Destinataire Consignee</td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Derechos de aduana Droits de douane Customs duties</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros gastos Autre frais Other charges</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Precio del transporte Prix de transport Carriage charges	Remitente Expéditeur Sender	Destinatario Destinataire Consignee	Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges			Derechos de aduana Droits de douane Customs duties			Otros gastos Autre frais Other charges			<p>18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars</p>	<p>19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery</p>
Precio del transporte Prix de transport Carriage charges	Remitente Expéditeur Sender	Destinatario Destinataire Consignee													
Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges															
Derechos de aduana Droits de douane Customs duties															
Otros gastos Autre frais Other charges															

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en / Etablie à / Established in: **A. Vasale Ederlan** el día / le / on: **17.01.2024**

<p>22 Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender</p> <p>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.</p>	<p>23 Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier</p> <p>NEOVIA BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s. Viale G. Matteotti, 64 00053 CIVITAVECCHIA (RM) Doctor Castelo, nº 44 28009 MADRID</p>	<p>Ma del Gid de mercancías - 70026 Modugno (BA) Marchandises reçues / Goods received</p> <p>Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure</p> <p>22 GEN 2024</p> <p>Lugar / Lieu / Place</p> <p>"Ricevuto con riserva di verifica sulla qualità e quantità" Signature and stamp of the consignee</p>
--	--	--

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

12199

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre, Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22